

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges
Eigentum

Internationales Büro

(43) Internationales
Veröffentlichungsdatum

21. Februar 2013 (21.02.2013)



W I P O I P C T



(10) Internationale Veröffentlichungsnummer

WO 2013/023633 A8

(51) Internationale Patentklassifikation:

H05K 7/20 (2006.01) F24F 13/065 (2006.01)

H02B 1/56 (2006.01) F24F 13/075 (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2012/000639

(22) Internationales Anmeldedatum:

20. Juni 2012 (20.06.2012)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:

20 201 1 050 995.8

16. August 2011 (16.08.2011) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): RITTAL GMBH & CO. KG [DE/DE]; Auf dem
Stützelberg, 35745 Herborn (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): IMMEL, Manfred
[DE/DE]; Hindenburgstrasse 13, 35756 Mittenaar 1 (DE).

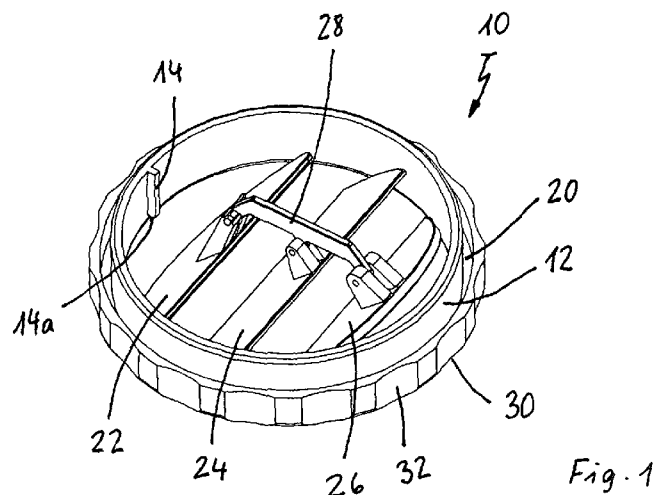
(74) Anwälte: TÖNHARDT, Marion et al; Boehmert &
Boehmert Anwaltssozietät, Hollerallee 32, 28209 Bremen
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY,
BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM,
DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT,
HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP,
KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD,
ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI,
NO, NZ, OM, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU, RW,
SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM,
ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: FLOOR PAN FOR CONNECTING A ROOF-MOUNTED COOLING DEVICE TO THE ROOF OF A SWITCH
CABINET

(54) Bezeichnung : BODENWANNE ZUM VERBINDEN EINES DACHAUFBAU-KÜHLGERÄTES MIT DEM DACH EINES
SCHALTSCHRANKES



(57) Abstract: The invention relates to a floor pan (100) for connecting a roof-mounted cooling device to the roof of a switch cabinet for coupling an inner Chamber of the switch cabinet to the inner circuit of the refrigerant circulation of the roof-mounted cooling device, having at least one air inlet opening (106) aligned with the hot air outlet of the inner Chamber of the switch cabinet and at least one air outlet opening communicating with the cold air inlet(s) of the inner Chamber of the switch cabinet, wherein the air inlet opening(s) and the air outlet opening(s) are provided in the base (102) of the floor pan (100) and are covered by Ventilation grilles (108) or Ventilation louvres (22, 24, 26). The floor pan is characterised in that a plurality of air outlet openings are arranged surrounding the at least one air inlet opening (106) and at least some of the air outlet openings are covered by Ventilation louvres (22, 24, 26) that are pivotable about an axis running in the plane of the floor (102) and are rotatable about an axis running perpendicular to the plane of the floor (102).

(57) Zusammenfassung:

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



WO 2013/023633 A8

